

CHARLEVOIX

LE SAMEDI 14 MAI 2005

CAHIER PUBLICITAIRE

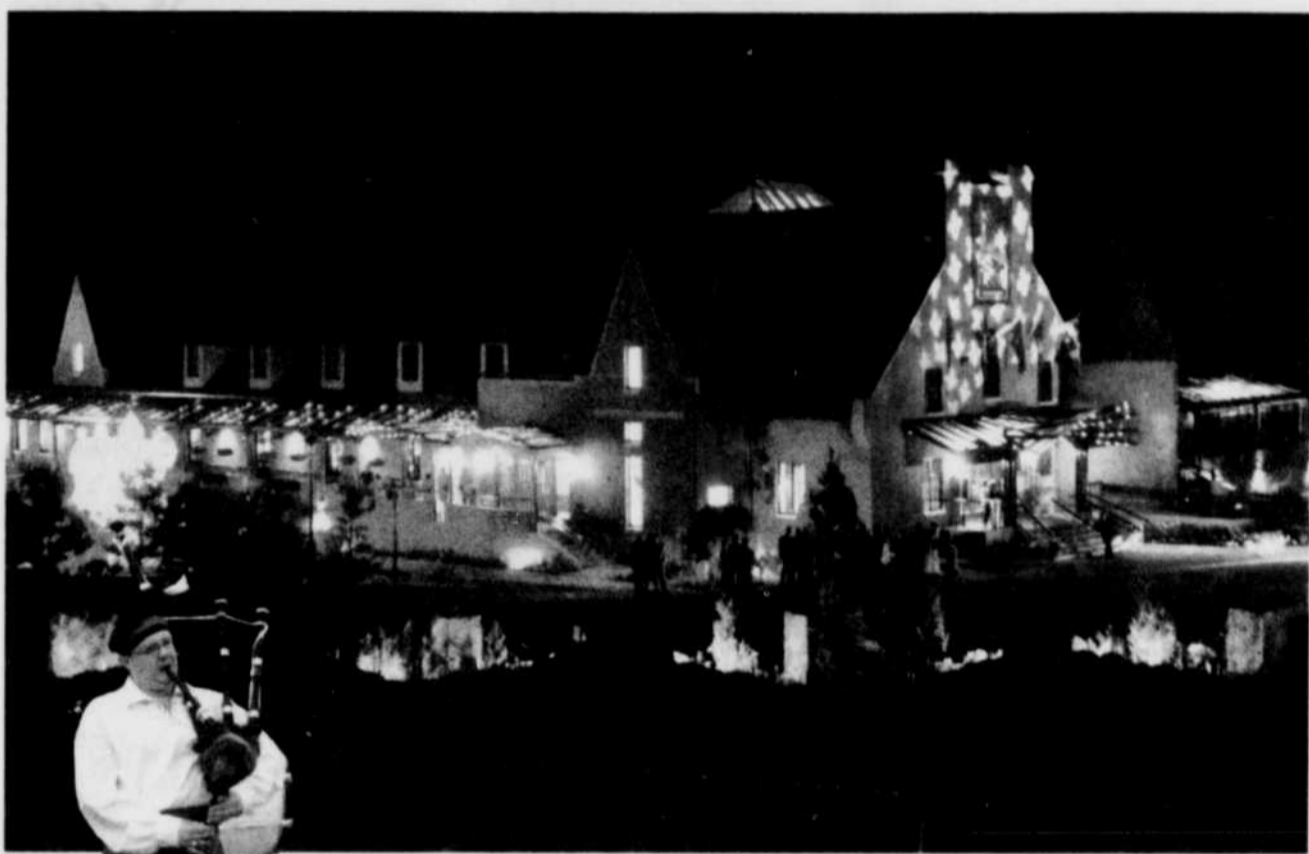
Onze ans de magie au Casino de Charlevoix



**Alain Choquette et vous...
drôlement intime**

L'événement marquant des festivités entourant le onzième anniversaire du casino sera sans contredit le spectacle d'Alain Choquette, qui sera présenté dans la salle de bal du Fairmont Le Manoir Richelieu, du 23 juin au 10 juillet. Après avoir fait un malheur à Las Vegas, le célèbre prestidigitateur québécois a décidé de monter un spectacle plus épuré, intitulé *Alain Choquette et vous... drôlement intime*, qui est conçu pour des salles de toutes les dimensions.

SUITE EN PAGE 3



Le coup d'envoi sera donné le 23 juin avec la première charlevoisienne du spectacle d'Alain Choquette. Le lendemain, jour de la Saint-Jean Baptiste, on commémorera comme il se doit l'anniversaire de l'ouverture du casino en 1994 et celui la réouverture du Fairmont Le Manoir Richelieu en 1999 en servant un gâteau vers 14 h.

Côté protocole, le casino et le manoir ne font pas les choses à moitié. Chaque jour, à 16 h précises, les falaises de Pointe-au-Pic se renverront l'écho de quatre coups de canon. Cette salve donnera le signal au 78^e régiment de Highlanders, dont les membres défilent dans leurs uniformes traditionnels au son des cornemuses.

**Chaque jour, à 16 h précises,
les falaises de Pointe-au-Pic
se renverront l'écho de
quatre coups de canon.**

Vous pourrez également découvrir les attraits magiques du site grâce aux visites guidées du Fairmont Le Manoir Richelieu et des jardins du casino. Ce sera une des rares occasions d'en apprendre un peu plus sur l'histoire fascinante d'un des premiers centres de villégiature du Québec.

La fête se poursuivra jusque tard en soirée au bar La Timonerie du Casino de Charlevoix, où des artistes de talent se produiront en spectacle à compter de 21 h 30. Pour plus de détails sur la programmation estivale, consultez le tableau en page 4.

L'an dernier, les festivités entourant le 10^e anniversaire du Casino de Charlevoix ont connu un tel succès que l'organisation a décidé de souligner l'événement une fois de plus cette année par une programmation d'activités des plus enlevantes. Du 24 au 26 juin prochains, des personnages plus étonnants les uns que les autres et des magiciens animeront le site sous le thème « Onze ans de magie au Casino de Charlevoix ». Au programme : jeux, spectacles de musiciens en direct sur le site et ambiance électrisante.

La région de Charlevoix c'est :

- 200 ans de tradition touristique
- L'une des premières Réserves mondiales de la biosphère habitées de l'UNESCO
- Sept circuits touristiques à découvrir
- Des panoramas à couper le souffle
- Un réseau d'hébergement de plus de 3 000 chambres
- Des restaurants de fine cuisine mettant en valeur les produits du terroir charlevoisien
- Trois grands parcs nationaux : le Parc national des Grands-Jardins (310 km²), le Parc national des Hautes-Gorges-de-la-Rivière-Malbaie (224,7 km²) et le parc marin du Saguenay-Saint-Laurent (1138 km²)

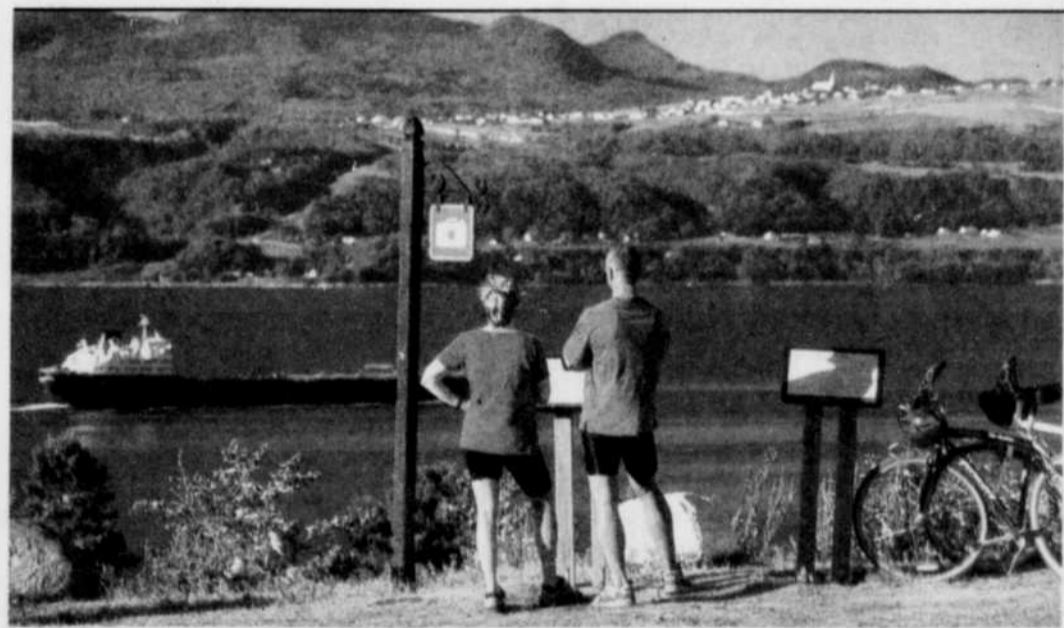


Photo: J. Bergeron/Charlevoix

Les « Occasions-Vacances » dans Charlevoix

Riche de ses deux siècles de tradition d'accueil, la région de Charlevoix vous offre cet été ses gîtes, auberges et hôtels romantiques, une cuisine raffinée, trois parcs nationaux, des croisières aux baleines, son casino, des attraits culturels, des activités en nature et bien plus. Vous pouvez ainsi combiner ces activités à votre séjour en hébergement de manière à composer sur mesure votre Occasion-Vacances en fonction de vos besoins et préférences.

Hébergement et gastronomie

Outre ses paysages bucoliques, la région de Charlevoix est surtout connue pour son hospitalité légendaire et sa cuisine gastronomique misant sur les produits du terroir comme le veau de Charlevoix de même que les cidres et autres produits de pomme, poire, prune et cerise de la Cidrerie et Verger Pedneault. Un arrêt chez ce producteur vous permettra de déguster la crème d'amélancheur, une nouveauté pour 2005.

Auberges charmantes, hôtels de renom — jusqu'à 5 étoiles — ou résidences

de tourisme (voir la liste des établissements en page 3), le réseau d'hébergement de Charlevoix constitue le point de départ de votre séjour. Un simple coup de fil dans un de ces établissements vous permettra en effet de planifier du même coup hébergement et activités.

L'accueil charlevoisien est à son paroxysme dans les centres de santé tel le Relais Santé Isle-aux-Coudres. Situé sur une île paisible, ce havre de paix mise sur les vertus des produits naturels à base d'algues marines.

SUITE EN PAGE 3

Le Club de golf Le Manoir Richelieu : Une expérience entre vert et mer

Après quatre ans de travaux de rénovation et d'agrandissement, le nouveau Club de golf Le Manoir Richelieu rendra accessible cette saison son parcours complet de 27 trous de haut niveau. Des investissements majeurs auront permis l'ajout de neuf trous, d'un nouveau chalet de golf, d'un sentier panoramique, d'une académie de golf et d'un nouveau champ d'exercice en plus de permettre la rénovation complète des 18 trous originaux.

Désormais, la clientèle quittera l'hôtel directement en voiturette et empruntera, café frais à la main, un époustouffant sentier panoramique jusqu'au nouveau chalet des golfeurs. Construit à proximité du premier trou, le nouveau chalet, avec son architecture harmonieuse mariant la pierre et le bois, offre une vue spectaculaire sur 360°. Il abrite la Boutique du Pro, le nouveau restaurant appelé Le Point Cardinal et l'Académie de Golf, qui a ouvert son champ d'exercice à proximité.

Soigneusement aménagé sur les terrains vallonnés à proximité du Manoir par l'architecte Herbert Strong, à qui on doit également les parcours de Lakeview à Toronto et d'Inwood à Long Island, le parcours original de 18 trous fut inauguré en 1925 par le président américain William H. Taft. En 1929, un chroniqueur de golf écrivit que le parcours offrait « une vue aérienne en quelque sorte, comme si l'on frappait des balles d'un nuage à l'autre ».

Le nouveau parcours de 27 trous positionnera Fairmont Le Manoir Richelieu comme la première

destination de golf offrant un produit haut de gamme. Le magazine canadien Golf Course Ranking a déjà classé Le Club du Manoir comme le meilleur parcours au Canada dans la catégorie « Centre de villégiature » en lui décernant la médaille double platine, plus haute distinction du magazine dans cette catégorie.

Pour profiter pleinement de ce nouveau parcours, offrez-vous le forfait Escapade Golf et Spa du Fairmont Le Manoir Richelieu, comprenant l'hébergement dans une chambre Fairmont, le petit-déjeuner buffet pour deux et, au choix, une partie de golf pour deux (balles d'exercice et voiturette incluses) ou une partie pour une personne et un massage de 60 minutes pour l'autre, ainsi qu'un rabais de 10 % sur certains articles de la Boutique du Pro à 199 \$ par personne en occupation double, service inclus, taxes en sus. Pour information ou réservation, composez le 1 800 441-1414 ou visitez le www.fairmont.com/ricHELIEU

SUITE EN PAGE 3





Fairmont Le Manoir Richelieu : pour des vacances sans tracas

Vos vêtements, votre maillot de bain et vos effets personnels; voilà tout ce dont vous aurez besoin lors de vos vacances au centre de villégiature Fairmont Le Manoir Richelieu. Seul, en couple ou en famille, vous pourrez y pratiquer une multitude d'activités sans avoir à remplir votre voiture jusqu'au toit.

Dès votre arrivée, quelqu'un se chargera de transporter vos bagages jusqu'à votre chambre. Si vous avez apporté votre sac de golf en vue d'essayer le nouveau parcours de 27 trous du Manoir, le personnel du Club de golf prendra en charge vos bâtons que vous n'aurez plus à porter jusqu'à votre départ en voiturette qui s'effectuera désormais directement de l'hôtel. S'amorcera, dès lors, une montée du sentier panoramique, café à la main et bâtons bien propres et luisants à bord, jusqu'au tout nouveau chalet des golfeurs.



séance de yoga ou de Pilates, d'une salle de cinéma ainsi que d'une arcade avec table de billard, table de ping-pong et machines à boules.

Beau temps, mauvais temps, vous pouvez toujours faire trempe au Fairmont Le Manoir Richelieu. Outre les deux piscines et le jacuzzi extérieurs, d'autres bassins d'eau salée, un jacuzzi et un bain vapeur vous attendent à l'intérieur.

Les enfants ne seront pas en reste, puisqu'une pataugeoire a été aménagée spécialement pour eux, en plus d'une aire de jeux extérieure et d'une salle de jeux pour les tout-petits. Le Club des Amis offre également un service de garde et d'animation pour les enfants âgés entre 4 et 12 ans. Les animateurs créent spécialement pour eux des programmes d'activités variées. Un service de garde est également offert à la chambre pour les parents qui désirent s'offrir un petit souper en tête-à-tête dans

l'un des restaurants de l'hôtel ou tenter leur chance au Casino de Charlevoix avec ses vingt tables de jeu, plus de 800 machines à sous et son salon de Kéno.

Vous avez envie de faire une balade? Le Centre Multi-Sports offre un service de location de VTT, de vélos et de remorques à vélo pour les enfants. Les amateurs d'équitation pourront quant à eux faire une randonnée à cheval dans les sentiers entourant le Manoir avec un guide expérimenté ou faire un tour de calèche dans les petites rues du village pittoresque de Pointe-au-Pic grâce aux Ambassadeurs d'Antan, responsable des écuries du Manoir.

Après une journée aussi bien remplie, vous aurez sûrement envie de relaxer autour d'un feu de camp afin d'admirer la lune et ses reflets dans l'estuaire du Saint-Laurent. Pour un moment de détente encore plus complet, offrez-vous l'un des nombreux soins pour le corps et le visage ou le service de massage au centre de santé Amériska.

Pour obtenir plus d'information ou pour effectuer une réservation, visitez le site www.fairmont.com ou composez le 1 800 441-1414. Récipiendaire du Prix Quatre Diamants du CAA/AAA pour la qualité de son hébergement, Fairmont Le Manoir Richelieu offre à la clientèle motocycliste un stationnement intérieur très sécuritaire, un service cinq étoiles digne de Fairmont et des forfaits avantageux.



• SUITE DE LA PAGE 1 •

Onze ans de magie au Casino de Charlevoix

« Avec mon spectacle précédent, nous étions limités à une dizaine de salles au Québec, explique-t-il. Celui-ci mise davantage sur la participation des spectateurs. Je fais monter beaucoup de gens sur la scène, dont le décor recrée l'ambiance intime d'un salon. »

Il ajoute que cette proximité fait en sorte que les gens se sentent davantage touchés par les numéros. « La magie "nue" est beaucoup plus forte parce qu'il n'y a pas d'artifices pour détourner l'attention des spectateurs », dit-il en référence à ce spectacle qu'on pourrait presque qualifier de « unplugged ».

Pour le directeur général du Casino de Charlevoix, François Tremblay, la venue d'Alain Choquette s'inscrit parfaitement dans la volonté de diversifier l'offre de divertissement dans la région. « Il s'agit d'un spectacle de type cabaret comme on en voit aux casinos de Lac-Leamy et de Montréal », mentionne-t-il. Pour les gens de Québec, ce sera l'unique occasion de voir le spectacle dans leur région cette année.

Alain Choquette compte profiter pleinement de son passage dans la région de Charlevoix. « J'ai très hâte de découvrir cette région que je connais déjà un peu

pour ses baleines et ses infrastructures de pêche. Au départ, je suis un grand amant du Québec, alors j'ai un préjugé favorable. De plus, je serai logé au Manoir Richelieu pendant mon séjour, ce qui sera fantastique. »

Comme lui, vous pouvez faire la vie de château en vous procurant le forfait Magie, comprenant le spectacle Alain Choquette et vous... drôlement intime et l'hébergement au Fairmont Le Manoir Richelieu. Pour information ou réservation, faites le 1 888 349-6799.



FORFAIT ESCAPADE

golf & spa

Le forfait comprend :

- L'hébergement dans une chambre Fairmont, petit-déjeuner buffet pour deux
- Au choix : une partie de golf pour deux (balles d'exercice et voiturette incluses) OU une partie de golf pour une personne et un massage de 60 minutes pour l'autre personne
- Un rabais de 10% sur certains articles de la Boutique du Pro.

Offert à partir de
199 \$
par personne*
en occupation double,
service inclus, taxes en sus.

* Tarifs pour personne seule disponibles sur demande. Chambre Fairmont Or moyennant supplément et sous réserve de disponibilité.

Fairmont
LE MANOIR RICHELIEU

Pour plus de renseignements sur les forfaits d'hébergement ou pour effectuer une réservation, composez le 1 800 441.1414 ou visitez le www.fairmont.com/richelieu. Forfait disponible pendant la saison de golf.

JEUDI 7 juillet — Concert Hors série du Domaine Forget

Luluk Purwanto & the Helsdingen Trio « Tulipe 2005 »

Un groupe de jazz Hollandais en tournée canadienne, pour commémorer le 60^e anniversaire de la libération des Pays-Bas.

Gratuit 16 h

Présenté sur les terrains du

LULUK PURWANTO & THE HELSDINGEN TRIO

Forfaits-Casino

Votre forfait comprend des jetons-cadeaux, une invitation casino ainsi qu'un carnet divertissements.

Renseignez-vous sur les Forfaits-Casino 1 800 665-2274

TARIFS A PARTIR DE :	
Fairmont Le Manoir Richelieu ***** Coucher, petit-déjeuner et 10 \$ de jetons-cadeaux	279 \$
Auberge des Falaises **** Coucher, souper, petit-déjeuner et 10 \$ de jetons-cadeaux	329 \$
Auberge des 3 Canards **** Coucher, petit-déjeuner et 20 \$ de jetons-cadeaux	228 \$
Auberge Au Petit Berger *** Coucher, petit-déjeuner et 20 \$ de jetons-cadeaux	156 \$
Auberge Beauséjour *** Coucher, souper, petit-déjeuner et 20 \$ de jetons-cadeaux	200 \$
Auberge de nos Aïeux et Motels *** Coucher, souper, petit-déjeuner et 20 \$ de jetons-cadeaux	205 \$
Auberge des Peupliers *** * par pers. pour 2 nuits Couchers, souper, petits-déjeuners et 20 \$ de jetons-cadeaux	196 \$
Auberge Donohue *** Coucher, petit-déjeuner et 10 \$ de jetons-cadeaux	110 \$
Auberge La Romance *** Coucher, petit-déjeuner et 10 \$ de jetons-cadeaux	169 \$
Auberge Larochelle *** Coucher, petit-déjeuner et 10 \$ de jetons-cadeaux	139 \$
Auberge Les Sources *** Coucher, petit-déjeuner et 10 \$ de jetons-cadeaux	135 \$
Hôtel Baie-Saint-Paul *** Coucher, petit-déjeuner et 10 \$ de jetons-cadeaux	95 \$
Hôtel Econo Lodge/Restaurant Le Plaza *** Coucher, souper, petit-déjeuner et 20 \$ de jetons-cadeaux	222 \$
La Remontée (Appartements-Hôtel) *** Coucher et 10 \$ de jetons-cadeaux	70,50 \$
Le Petit Manoir du Casino *** Coucher, souper, petit-déjeuner et 10 \$ de jetons-cadeaux	160 \$
Motel Le Point de Vue *** Coucher, petit-déjeuner et 10 \$ de jetons-cadeaux	109 \$
Motel/Restaurant Le Mirage *** Coucher, petit-déjeuner et 10 \$ de jetons-cadeaux	98,70 \$
Auberge La Châtelaine ** Coucher, petit-déjeuner et 10 \$ de jetons-cadeaux	140 \$
La Maison des Berges du St-Laurent ** Coucher, petit-déjeuner et 10 \$ de jetons-cadeaux	75 \$
L'Eau Berge ** Coucher, petit-déjeuner et 10 \$ de jetons-cadeaux	95 \$
Manoir Charlevoix ** Coucher, petit-déjeuner et 10 \$ de jetons-cadeaux	115 \$
Motel du Restaurant Bar Chez Pierre ** Coucher, petit-déjeuner et 10 \$ de jetons-cadeaux	95,60 \$
Gîte du Quai ** Coucher, petit-déjeuner et 10 \$ de jetons-cadeaux	77,50 \$

Tarifs pour 2 pers., par nuit en occ. double du 15 juin au 11 octobre 2005. Service compris si les repas sont inclus. Taxes en sus. Certaines restrictions s'appliquent.

CHARLEVOIX

CAHIER PUBLICITAIRE

LE SAMEDI 14 MAI 2005 • 3

• SUITE DE LA PAGE 1 •

Les « Occasions-Vacances » dans Charlevoix

Culture, bon goût et détente

Certains des plus grands peintres québécois et canadiens, dont Marc-Aurèle Fortin et des membres du Groupe des sept, ont séjourné dans Charlevoix afin d'immortaliser ses paysages au gré des saisons. René Richard a pour sa part passé les 43 dernières années de sa vie dans la maison centenaire qui porte encore son nom. À la fois musée et galerie d'art, ce trésor de Baie-Saint-Paul fait aujourd'hui partie du Circuit des peintres. Profitez-en pour visiter le Centre d'exposition de Baie-Saint-Paul, qui met en valeur la peinture des années 1930 à aujourd'hui.

Ce parcours vous mènera jusqu'au **Musée de Charlevoix** à La Malbaie, où est présentée l'exposition « Appartenances » retraçant les grandes lignes de l'histoire charlevoisienne par des œuvres d'art, des objets et des photographies. À 5 km de La Malbaie, les **Jardins du cap à l'Aigle** avec leur collection de 800 variétés de lilas, sont une véritable inspiration pour les peintres. On y trouve **La Folklorique**, une boutique où vous pourrez vous procurer les œuvres d'artisans du textile, de sculpture, de ferronnerie d'art, de poterie, de bijoux et autres.

La culture charlevoisienne ne se limite pas à l'art. Sur le Circuit du Patrimoine culturel, vous découvrirez notamment le Musée maritime de Charlevoix, un ancien chantier de construction de goélettes situé à Saint-Joseph-de-la-Rive, quelques écomusées comme les Moulins de l'Isle-aux-Coudres, qui racontent la vie des meuniers au XIX^e siècle, et le **Domaine Forget de Saint-Irénée**, renommé mondialement pour son Académie de musique et de danse. Du 25 juin au 27 août, le Festival international du Domaine Forget présentera des concerts de musique classique, de

jazz et quelques spectacles de danse dans l'acoustique exceptionnelle de la salle François-Bernier.

Golf, nature et aventure

La géomorphologie de Charlevoix en fait un vaste terrain de jeu. La région est en effet propice à la pratique de nombreux sports et activités de plein air comme une excursion sur le fleuve avec les guides de **Katabatik kayak de mer**, l'observation de l'ours au **Domaine le Pic Bois**, une excursion sur parcours via ferrata, une descente en rappel de 70 mètres et une tyrolienne de 250 mètres au **Parc d'aventure en montagne Les Palissades**, la pêche à la mouche au **parc national des Grands-Jardins** et le canot ou le rabaska au **parc national des Hautes-Gorges-de-la-Rivière Malbaie**. Les parcs nationaux offrent aussi des sentiers pour la randonnée pédestre et le vélo.

De plus, Charlevoix possède un atout de taille : le Saint-Laurent. Par exemple, les trois terrains de golf de la région, soit le **Club de golf de Baie-Saint-Paul**, le **Club de golf Murray Bay** et le **Club de golf Fairmont Le Manoir Richelieu** offrent tous des points de vue imprenables sur le fleuve. Le **Sentier des caps de Charlevoix**, qui s'étend sur 51 km, du Cap Tourmente à Petite-Rivière-Saint-François, met également en valeur les charmes du fleuve.

La Route du Parc marin

Troisième parc national de Charlevoix, le parc marin du Saguenay-Saint-Laurent débordé lui aussi d'activités. Les croisières d'observation aux baleines avec le **Groupe Dufour**, **Croisières AML** et **Croisières 2001** sont notamment très populaires auprès des visiteurs. Pour en savoir plus, consultez la page 4.



Alain Choquette et vous... drôlement intime

Du 23 juin au 10 juillet (du jeudi au dimanche) au Fairmont Le Manoir Richelieu

Achetez vos billets dès maintenant sur www.admission.com ou en téléphonant au **1 800 361-4595** - région de Montréal : (514) 790-1245.
Billets de spectacle : **40 \$*** taxes incluses. • Repas-spectacle : **87 \$*** taxes et service inclus.
* FRAIS DE BILLETTERIE EN SUS. 18 ANS ET PLUS.

Forfait La Magie du Fairmont Le Manoir Richelieu

VOTRE FORFAIT COMPREND :

- Une nuit dans une chambre Fairmont, au Fairmont Le Manoir Richelieu
- Un billet réservé pour le repas-spectacle

À partir de **189 \$*** par personne en occupation double

* TAXES EN SUS. PRIX SUJET À CHANGEMENT. SANS PRÉAVIS.

Réservation : **1 888 349-6799**



Fairmont
LE MANOIR RICHELIEU



• SUITE DE LA PAGE 1 •

Le Club de golf Le Manoir Richelieu : Une expérience entre vert et mer

Le 10^e anniversaire de la Coupe Casino

La fin des travaux au Club de golf Fairmont Le Manoir Richelieu arrive à point puisque le terrain sera fin prêt pour accueillir la dixième édition de la Coupe Casino de Charlevoix. Pour souligner cet important jalon, les organisateurs ont une fois de plus augmenté les bourses, qui atteignent maintenant un niveau record de 185 000 \$, dont 50 000 \$ à l'équipe gagnante. « Lorsque nous avons lancé l'événement en 1996, il s'agissait du tournoi le plus prestigieux de l'Association des golfeurs professionnels (AGP) du Québec, explique François Tremblay, directeur général du Casino de Charlevoix. Avec ces bourses, nous redevons le tournoi le plus prestigieux de l'AGP. »

Toutefois, les golfeurs du Québec auront de la concurrence de l'extérieur. En effet, depuis l'an 2000, la Coupe Casino de Charlevoix comporte un volet international via le circuit canadien. Les grands noms de chez nous se mesureront à des golfeurs de la PGA de l'Ontario et, pour la première fois, à ceux de la PGA du New York métropolitain.

Disputée le 13 mai à Val des Lacs, la ronde de qualification empruntera la traditionnelle formule par trou à quatre balles en équipe de deux. Quant à la grande finale, qui aura lieu du 30 août au 3 septembre au Club de golf Fairmont Le Manoir Richelieu, elle sera jouée selon la formule double écossais stableford modifiée.

Du golf pour tous dans Charlevoix

Pendant la Coupe Casino de Charlevoix, de même que durant toute la saison estivale, il est possible de jouer au golf à Baie-Saint-Paul et à La Malbaie, puisqu'on y trouve deux autres terrains. Fondé en 1876, le Club de golf Murray Bay à La Malbaie est considéré comme le troisième plus vieux club en Amérique du Nord. Ses parcours de 9 et de 18 trous offrent également des points de vue imprenables sur le fleuve Saint-Laurent.

En juin 2003, le Murray Bay a lui aussi tenu un important tournoi de l'AGP du Québec avec le Défi Tide-Mike's, version québécoise du Skins Game. Pour information ou réservation, faites le **(418) 665-2494** ou sans frais le **1 877 665-2494** ou visitez le www.golfmurraybay.com. Quant au Club de golf de Baie-Saint-Paul, il sera l'hôte de la Classique de golf de Baie-Saint-Paul, une compétition ouverte qui se tiendra le 6 août 2005. Pour information : **(418) 435-2117**.

La Coupe Casino de Charlevoix comporte un volet international via le circuit canadien



Occasions-Vacances Établissements d'hébergement participants	
Baie-Saint-Paul et environs	Route du Fleuve
Auberge Saint-Jean et Motels *** 1 877 435-3299 • www.aubergest-jean.com	Auberge Beau Séjour *** 1 800 265-2895 • www.aubergebeausejour.com
Versant du Massif *** 1 877 469-0909 • www.versantdumassif.com	Auberge de Nos Aïeux *** 1 800 265-2405 • www.aubergedenosaieux.com
Auberge La Pignoronde *** 1 888 554-6004 • www.aubergelapignoronde.com	La Malbaie et environs
Auberge Le Cormoran & Domaine Belle Plage *** 1 888 463-6030 • www.belleplage.ca	Auberge des 3 Canards **** 1 800 461-3761 • www.auberge3canards.com
Hôtel Baie-Saint-Paul *** 1 800 650-3683 • www.hotelbaiestpaul.com	Auberge Donohue *** 1 866 370-4377 • www.aubergedonohue.com
Le Genévrier, camping et chalets *** 1 877 435-6520 • www.genevrier.com	Auberge Larochelle *** 1 888 662-4622 • www.aubergelarochelle.com
Isle-aux-Coudres	Auberge Sur La Côte *** 1 800 853-3972 • www.charlevoix.qc.ca/surlacote
Hôtel Cap-aux-Pierres *** 1 888 554-6003 • www.hotelcapauxpierres.com	Fairmont Le Manoir Richelieu ***** 1 800 441-1414 • www.fairmont.com/richelieu
Auberge La Roche Pleureuse *** 1 800 463-6855 • www.quebecweb.com/rochepleureuse	La Remontée, Appartements-Hôtel *** 1 877 665-3757 • www.laremontee.com
Hôtel Motel Les Voitures d'Eau *** 1 877 438-2208 • www.quebecweb.com/voitureau	Manoir Charlevoix *** 1 800 363-4413 • www.quebecweb.com/manoircharlevoix
	Auberge des Falaises **** 1 800 386-3731 • www.aubergedesfalaises.com
	Auberge des Peupliers *** 1 888 282-3743 • www.aubergedespeupliers.com

CHARLEVOIX

L'Art de l'accueil est dans notre nature!

Québec 88

Cet été, goûtez Charlevoix et savourez pleinement vos vacances !

Culture, détente, activités en nature, repas gastronomiques, hébergement romantique... Constituez sur mesure et en toute liberté votre propre Occasion-Vacances, incluant hébergement et activités. Consultez aussi en ligne notre calendrier des événements estivaux !

Charlevsix
Association Touristique Régionale

www.ExploreCharlevoix.com/paysage

1 866 324.4946



Le Parc marin du Saguenay-Saint-Laurent : par terre et par mer

Créé en 1998, année internationale des océans, au terme de près de 10 ans de consultation et de pression de la part du milieu régional, le parc marin du Saguenay-Saint-Laurent est non seulement la première aire consacrée exclusivement à la conservation, à la protection et à la mise en valeur du milieu marin au Québec, mais aussi le premier parc au pays à être géré conjointement par les gouvernements canadien et québécois.

Son territoire de 1138 km², qui est presque entièrement constitué d'eau, borde quatre régions, soit le Bas-Saint-Laurent, le Saguenay-Lac-Saint-Jean, la Côte-Nord et, bien sûr, Charlevoix.

D'ailleurs, la région charlevoisienne offre quelques-uns des points de vue les plus impressionnants sur le parc marin, dont le Centre d'interprétation et d'observation de Pointe-Noire, qui fait partie du Réseau découverte du parc marin. Situé sur les hauteurs de Baie-Sainte-Catherine, ce site de Parcs Canada permet d'observer de nombreuses espèces d'oiseaux et de mammifères marins qui fréquentent l'estuaire, mais aussi plusieurs phénomènes océanographiques particuliers à la confluence de deux géants : le fjord du Saguenay et le fleuve Saint-Laurent.



Un monde fragile à protéger

Baigné par les courants froids d'eau marine provenant de l'Atlantique, qui favorisent la prolifération du krill et de petits poissons, le parc marin est un véritable garde-manger pour les mammifères marins, dont les baleines et les phoques, ainsi que pour plusieurs espèces d'oiseaux de mer. C'est sans doute la raison pour laquelle l'estuaire du Saint-Laurent est un des endroits au monde où l'on peut observer le plus grand nombre d'espèces de baleines. Près d'une douzaine d'espèces s'y rassemblent pour s'alimenter, dont le spectaculaire rorqual à bosses (15 m), le rorqual commun (20 m) et le rorqual bleu, plus grand mammifère de la planète avec ses 30 mètres et ses 140 tonnes.

La région charlevoisienne offre des points de vue des plus impressionnants.

L'observation en mer et de la rive représente par conséquent une activité importante pour l'industrie touristique des régions limitrophes. En effet, chaque année, des milliers de touristes affluent des quatre coins du monde pour voir de près ces créatures fantastiques à bord de navires de croisière, en zodiacs et même en kayak de mer ou encore à partir d'un des sites d'observation terrestre de la région.

Afin de minimiser les impacts négatifs de l'observation en mer sur les cétacés, Parcs Canada, cogestionnaire du parc marin, a élaboré un règlement sur l'observation en mer, en collaboration avec les croisiéristes, les entreprises de kayak de mer, les associations touristiques régionales et les municipalités. Résultat, tout le monde est solidaire dans l'application du règlement qui régit, entre autres, le nombre de bateaux autorisés à faire de l'observation et la distance que les embarcations doivent respecter pour ne pas perturber les mammifères marins.

Bélugas et rorquals bleus : des espèces protégées

Le parc marin abrite la plus grosse de toutes les baleines, le rorqual bleu, et la seule qui réside en permanence dans le Saint-Laurent, le béluga, deux espèces dont la survie est menacée. Pour favoriser le rétablissement de ces populations, le règlement sur les activités en mer vise à exclure le béluga et le rorqual bleu des activités d'observation en mer. Lorsque l'on rencontre des bélugas ou des rorquals bleus, une distance minimum de 400 mètres doit être maintenue. Vous pouvez vous procurer la brochure sur les activités d'observation en mer en composant le 1 800 463-6769. Pour plus d'info. : www.parcmarin.qc.ca

Le Grand Fleuve, meilleur bateau d'observation

La navigation dans le parc marin du St-Laurent représente un défi de taille pour les capitaines! Ils doivent s'approcher des mammifères marins, tout en respectant leur habitat naturel. C'est pourquoi Croisières AML possède un bateau d'observation permettant à tous de ne rien manquer du spectacle!



Avec sa plate-forme à la proue (à l'avant), le Grand Fleuve est considéré comme le meilleur bateau d'observation au Canada. Près de 75 personnes, y compris les enfants à qui une section spéciale est réservée, peuvent être accueillies sur la plate-forme et avoir une vue magnifique sur les mammifères marins et les grandeurs du St-Laurent.

Les passagers peuvent également admirer le spectacle bien au chaud (et au sec) à l'intérieur du bateau. En plus de profiter des commentaires d'un guide naturaliste chevronné, les passagers ont à leur disposition plusieurs services sur le bateau, dont l'accès facilité pour les personnes à mobilité réduite, un bistro pour les fringales, une boutique pour emporter quelques souvenirs et une visite de la

timonerie pour les petits mousses. D'une durée de 3 heures, la croisière sillonne le St-Laurent et également l'entrée du fjord Saguenay, jusqu'à la chute du Caribou.

Pour les aventuriers, des expéditions en zodiac sont également offertes. Zodiac et baleines, un tandem incoubable! Depuis plusieurs années, Croisières AML contribue financièrement et techniquement au GREMM (groupe de recherche et d'éducation sur les mammifères marins).

Pour information et réservation, visitez le www.croisieresaml.com ou composez le 1 800 563-4643. Croisières AML, s'évader autrement!

Pour faire durer le plaisir après votre croisière

Navigateurs dans l'âme et hôteliers de cœur, les dirigeants et employés du Groupe Dufour sont des piliers importants de l'industrie touristique de Charlevoix depuis 1932. Aujourd'hui, l'entreprise profite de sa double expertise pour offrir des forfaits combinant croisières aux baleines, hébergement et gastronomie.

Le Groupe Dufour possède deux bateaux dans le secteur de Baie-Sainte-Catherine et de Tadoussac pour son Safari visuel aux baleines. D'une part, la Famille Dufour, un bateau moderne de 489 passagers avec service de bar, casse-croûte et boutique, permet de contempler les baleines sans rien sacrifier côté confort. Moyennant un léger supplément, vous pouvez même faire la croisière bien calé dans un des sièges ultra-confortables de la section VIP climatisée à l'avant du bateau, où vous pourrez profiter d'une vue imprenable. Un cocktail vous sera servi et le capitaine viendra vous saluer pendant la croisière.

voir les mammifères marins au ras des flots. Cette croisière, comme celle à bord du Famille Dufour, est commentée en anglais et en français par un naturaliste d'expérience.



Vous aurez peut-être envie de profiter du forfait offert à l'Hôtel Tadoussac et son restaurant Le William. Les pieds presque dans l'eau, vous apercevrez peut-être quelques baleines. Pour information ou réservation sur les croisières et sur les hôtels, communiquez avec le Groupe Dufour au (418) 692-0222 ou au 1 800 463-5250. Vous pouvez également visiter le site www.dufour.ca qui vient de remporter le « Prix Internet - Meilleure campagne de marketing en ligne » lors des Grands Prix du Tourisme Québécois, région de Québec.

D'autre part, le Tadoussac III, une embarcation légère et sportive de type zodiac d'une capacité de 48 passagers, vous fera

Été 2005



Programmation musicale du Bar La Timonerie

Spectacles à compter de 21 h 30

Juillet

30 juin, 1^{er} et 2 juillet
Charles Biddle
Motown

7, 8 et 9
JC Chales
Rock & blues

14, 15 et 16
Doroty Ann Clark
Rythm'n blues

21, 22 et 23
Gina Seram and friends
Rythm'n blues

28, 29 et 30
Jack Harrison
Rock & blues

Août

4, 5 et 6
Charles Biddle
Motown

11, 12 et 13
Jay Sewall
Blues cajun

18, 19 et 20
Skipper Dean
classiques des années '50 et '60

25, 26 et 27
Dan Martel and friends
Blues & jazz

Septembre

1, 2, 3 et 4
Charles Biddle
Motown



Observation des baleines

Le Grand Fleuve : meilleur bateau d'observation au Canada



Le Grand Fleuve
Caméra sous-marine

Les zodiacs
L'expédition baleine ultime

Le Fjord Saguenay



La Grande Croisière

Escale à L'Anse-St-Jean. Arrêt à la baie Éternité, visite de la grotte et du centre d'interprétation du Parc national du Saguenay.



1 800 563-4643

croisieresaml.com

Croisières aux baleines

Départs de Tadoussac et Baie-Sainte-Catherine



Durée: environ 2h30

Safari visuel aux baleines

Départs*: 9h30, 13h30 et 16h45
Salon V.I.P. disponible sur demande (16 places)

ADULTE	AÏNE	ETUDIANT	ENFANT	FAMILLE
52\$	47\$	22\$	135\$	



Durée: environ 2h30

La croisière sportive (Type Zodiac)

Départs*: 8h30, 12h30 et 16h00

ADULTE	AÏNE	ETUDIANT	ENFANT	FAMILLE
52\$	47\$	35\$	155\$	
60\$	55\$	40\$	180\$	
45\$	40\$	30\$	—	

CROISIÈRES
Dufour



STATIONNEMENT ET
SERVICE DE NAVETTE GRATUIT

1-800-463-5250

www.dufour.ca